

стран и России)», организованной кафедрой скандинавской филологии С.-Петерб. гос. ун-та в мае 1997 года.

² См.: *Стеблин-Каменский М.И.* Баллада в Скандинавии // *Скандинавская баллада*. Л., 1978. С. 244–268. – В статье даны основные сведения по истории этого жанра.

³ Цитируемые баллады приводятся в русском стихотворном переводе И.М. Ивановского. В скобках указывается страница изд.: *Скандинавская баллада*. Л., 1978.

⁴ *Энциклопедия суеврий*. М., 1995. С. 391.

⁵ Там же. С. 71.

⁶ *Шерфиг Х.* Загубленная весна. М., 1960. Рис. на с. 84.

Boris Zjarov

**Vandmennesker og vandånder
(Nordisk-russiske paraleller)**

Alle folkenes, bl.a. Nordiske landes og Ruslands, rige fantasi skabte et galleri af overnaturlige væsener, sådanne som trolde, nisser, alfer, havfruer, nøkker, vætter, skovtrolde og lign. Folketraditioner har været benyttet meget i litteraturens forskellige genrer, samt i musik, teater, den bildende kunst, som ikke bare tog disse skikkelser, men også skabte en række helt nye. En del af disse væsener, dem, som har deres liv i havet, søer og lign, optræder i nordisk og russisk mytologi. Artiklen sammenligner den nordiske og den russiske opfattelse af dem.

Б.С. Жаров

**АСТРИД ЛИНДГРЕН
И ДРЕВНЕСКАНДИНАВСКАЯ
ЛИТЕРАТУРНАЯ ТРАДИЦИЯ¹**

Богатая фантазия шведской волшебницы слова создала множество ярких персонажей, любимых читателями всех стран. Астрид Линдгрэн – современный скандинавский детский писатель. Совершенно естественно рассмотрение ее творчества в контексте литературы XX в. и в контексте детской литературы всех времен и народов. Но хотелось бы обратить внимание на принадлежность Линдгрэн к литературе скандинавских стран и попробовать отметить связь некоторых ее персонажей и других особенностей ее книг с явлениями этой литературы, в первую очередь древней.

Линдгрэн – писатель XX в. и древняя литература? Вероятно, постановка вопроса покажется кому-то неожиданной и спорной. Между тем влияние должно было иметь место, в частности влияние самого древнего

сложения литературы, к которому относится скандинавская мифология – уникальное явление мировой культуры.

Скандинавская мифология зафиксирована в «Старшей Эдде». Это памятник очень древний, еще языческая литература, где отражаются воззрения людей давней поры, гораздо более древний, чем тот XIII в., когда были написаны дошедшие до нас манускрипты.

Проблемы жизни своего общества люди той давней поры проецировали на жизнь своих богов, приблизительно так, как проблемы жизни современной Швеции отражаются в жизни героев современных шведских писателей, в частности маленьких героев Линдгрена.

Как известно, «Старшая Эдда» делится на два цикла: один о жизни богов, другой о жизни героев. Мифологические песни «Старшей Эдды» говорят о богах. М.И. Стеблин-Каменский отмечает, что пантеон скандинавских богов – это, в сущности, человеческое сообщество, очень похожее на небольшое племя, которое иногда воюет с соседним племенем, применяя хитрость, иногда совершает походы, похищает имущество или женщин, борется со злыми силами природы.²

Боги являются слепками с людей той поры, там нет даже намека на идеализацию. Боги несколько не лучше людей. Боги скандинавской мифологии не бессмертны, в нескольких местах говорится о том, что наступит время, когда они умрут. Их образы во многом более многоплановы и разносторонни, чем образы людей – эпических героев второго эддического цикла. Боги принадлежат к двум разным родам: асам (большинство богов) и вanam, которые, по-видимому, древнее асов.³ Все боги наделены многочисленными человеческими слабостями. Реалистичность изображения богов очень велика, но естественно, что нельзя говорить о реализме в понимании нашего времени. В мифах много непоследовательного: прошлое и будущее на равных правах присутствуют в повествовании, сосуществуют.

Среди богов выделяются асы: Один, бог войны, глава и отец богов, пребывающий в своем чертоге Вальгалле, покровитель героев, и Тор, бог грома и молнии, гроза и гром – его символы, он побеждает всех, но не силой, а умом.

В этом ареопаге есть также ас Локи – наиболее странный образ: он коварный зачинщик всякого зла, он причина смерти светлого бога Бальдра, которого оплакивал весь мир; Локи может сражаться на стороне злых сил, поэтому он противник Тора, но Локи также его спутник и помощник. Очень противоречивое божество, в чем-то тождественное Одину, но при этом отражающее только одну его сторону. Локи выступа-

ет иногда как шутник, который сам не понимает, какие последствия может иметь его шутка, и строит козни не только богам, но и великанам, т.е. злым силам. Он не может жить без шалостей и проказ, то злых, то забавных, но всегда остроумных и при этом совершенно бескорыстных, так как его проделки не приносят лично ему никакой выгоды. Он постоянно попадает в беду и тем не менее не делает из этого никаких выводов, все происходящее совершенно не меняет его поведения.

Специалисты-мифологи считают, что этот бог – уникальное явление среди богов в мифологии народов мира. Только Скандинавия создала подобный удивительный образ.

Обратимся к творчеству Линдгрена.

Эмиль из Лённеберги – сорванец и упрямец, озорник и проказник, всегда и во всем непослушный мальчик, герой целых четырех повестей Линдгрена, написанных на протяжении четверти века: с 1963 по 1985 г. (завидное постоянство писательницы!). В нем можно усмотреть многие существенные черты, объединяющие его с Локи. Но конечно, есть и та разница, что Эмиль при всем многообразии его шалостей и проступков никогда не переходит грани, за которой мог бы быть причинен настоящий вред другим людям.

А что Пеппи – тоже озорница и непослушная девочка? Если говорить о скандинавских богах, то аналогом Пеппи может служить Фрейя – богиня плодородия и любви из рода ванов. В ее характере и поступках наблюдается важное отличие от ее южноевропейских аналогов – древнегреческой Афродиты и римской Венеры: в Фрейе просматривается образ женщины, весьма самостоятельной в поступках, не подчиняющейся принятым нормам, стремящейся к независимости. Другими словами, это тот тип, который гораздо позже был изображен Ибсеном в Норе, а ныне, после многолетней борьбы скандинавских женщин за свои права, ставший идеалом для современной женщины в Скандинавии.

Пеппи Длинныйчулок повторяет этот образ независимой Фрейи, только на детском или, может быть точнее, подростковом уровне. И в то же время – несмотря на разницу в возрасте – это зеркальное отражение современной скандинавской женщины, в борьбе завоевывающей свои права.

Следует сказать и об очевидных связях произведений Линдгрена со скандинавскими сагами – эпическими повествованиями с мерным течением многоплановых событий и большим количеством героев. За внешней бесстрастностью ощущается и в сагах, и в произведениях Линдгрена большое художественное мастерство. Живость повествования сочетает-

ся с языком, очень близким к непринужденной речи, совершенно лишенной вычурности. Книги Линдгрэн, в особенности повести об обитателях острова Сальткрока, чрезвычайно напоминают исландские саги.

Примечания

¹ Из доклада на международной научной конференции «Астрид Линдгрэн и вопросы детской литературы», проведенной С.-Петербур. гос. ун-том в ноябре 1997 г.

² *Стеблин-Каменский М.И.* «Старшая Эдда» // Старшая Эдда: Древнеисландские песни о богах и героях. М.; Л., 1963. С. 196.

³ Там же. С. 199.

Boris Zjarov

Astrid Lindgren og den oldnordiske litteraturtradition

Astrid Lindgrens forfatterskab hører til det 20. århundrede, men det bygger også på de rige traditioner fra oldtidslitteraturen. Artiklen viser fælles træk som Lindgrens helte og Nordens mytologiske skikkelser fra Edda har: Emil og Loki, Pippi Longstrøm og Freja.

П.А. Лисовская

ИСТОРИЧЕСКАЯ ДРАМА СТРИНДБЕРГА «ГУСТАВ ВАСА»

В 1899 г. Август Стриндберг на время отложил работу над трилогией «Путь в Дамаск», в которой попытался осмыслить причины своего недавнего душевного кризиса, и отправился в средневековую Швецию, обратившись к истории короля Магнуса Доброго. Прожив некоторое время в Париже, он 7 апреля 1899 г. приехал в Лунд. За два года до этого, в 1897 г., известный антрепренер Людвиг Юсефсон возобновил в театре юношескую историческую драму Стриндберга «Местер Улоф». Премьера прошла с большим успехом, и драматург договорился уже с другим театральным деятелем, Альбертом Рафтом, о постановке будущих пьес. Театр вновь стал для писателя важным источником вдохновения и жизненной энергии. Стриндберг с большим рвением приступил к изучению рифмованных хроник, исторических сочинений, а также обратился к историческим драмам Шекспира. С 1899 по 1902 г. Стриндберг пишет двенадцать исторических драм, которые охватывают четыреста лет шведской истории. Последним королем, героем пьесы, стал Густав IV Адольф.